

Семидесятый урок

Диалог

"Why is everyone always dissatisfied with our presents?"

Грамматика

70.A Творительный падеж: Plural

70.B All the Cases!

70.B Two more uses of Творительный падеж

за to 'fetch' something

(не)довол(е)н be dis/satisfied with

Почему все всегда недово́льны нашими подарками? Why is everyone always dissatisfied with our presents?

Мáша	1	Куда исчезла Лída?	<i>Where did Lida disappear to?</i>
Сáша	2 3	Онi с Ёгорем пошли в магазин за новыми тарелками.	<i>She and Igor went to the store for new plates.</i>
Мáша	4 5 6	Как это «за новыми тарелками»? Мы с мужем подарили Лиде с Игорем очень дорогие и красивые тарелки на свадьбу.	<i>What do you mean "for new plates"? My husband and I gave Lida and Igor very expensive and beautiful plates as a wedding present.</i>
Сáша	7 8 9 10	Кажется, они были недовольны вашими тарелками. Честно говоря, когда Лída показала эти тарелки нам с женой, мы чуть не засмеялись.	<i>It seems they were dissatisfied with your plates. To be honest, when Lida showed those plates to me and my wife, we almost burst out laughing.</i>
Мáша	11 12	(Плачет) Почему все всегда недово́льны нашими подарками?	<i>(Crying) Why is everyone always dissatisfied with our presents?</i>
Сáша	13 14	По одной очень простой причине – у тебя нет вкуса (у тебя ужасный вкус).	<i>For one simple reason: you have no taste (you have terrible taste).</i>

Словарь

2	за + INST	<i>for – in the sense 'fetch' 'go after' (See grammar explanation)</i>
3	тарел/ка (о)	<i>plate</i>
7	недово́лен, -льна, -льны + INST дово́л(е)н + INST	<i>dissatisfied (with) (See grammar explanation) satisfied (with)</i>
9	чуть не + Past Tense	<i>almost; nearly (e.g., Ты чуть не убил его́ You nearly killed him)</i>
10	засмея+...ся (Perf only)	<i>(Figure it out, based on the prefix)</i>
13	по одной (простой) причине причина	<i>for one (simple) reason (Note the use of Dative after the preposition по) reason; cause</i>
14	вкус	<i>taste (related to Adjective вку́сный)</i>

70.A Instrumental Plural: The “Salami” Case

The Instrumental Plural is affectionately known as the *Salami Case*.

We saw the Instrumental Plural endings in: с Мити**НЫМИ** роди**ТЕЛЯМИ**

Basically, the Instrumental Plural is exactly like the Dative Plural with an **-и** tacked on to both Adjectives and Nouns:

INSTRUMENTAL PLURAL – THE “SALAMI” CASE	
ADJECTIVES	NOUNS
-{I}ми (-ЫМИ / -ИМИ)	-{A}ми (-ами / -ями)

NOM SG (DICTIONARY FORM)	INSTRUMENTAL PLURAL
этот инострáнный полíтик	над э́тими инострáнными полíтиками
твой дорогóй словарь´	рядом с тво́ими дорогóими словаря́ми
мой послéдний ключ´	мо́ими послéдними ключа́ми
это краси́вое ме́сто	за э́тими краси́выми ме́стами
ваше лу́чшее сочи́ние	над ва́шими лу́чшими сочи́ниями
мо́крое полотéнце	с мо́крыми полотéнцами
Галина большáя кнiга	пéред Га́лиными больш́ими кнiгами
такая хорóшая фотогра́фия	под таки́ми хорóшими фотогра́фиями
какая дли́нная о́чередь	за каки́ми дли́нными о́чередями

There are four common nouns that have a slightly irregular Instrumental Plural. All take the ending **-ЬМИ**:

людьми́

детьми́

дочерьми́
(дочеря́ми does exist)

лошадьми́

You should learn the first two. We'll leave *standing behind daughters* and *laughing at horses* for next year.



Put the following Noun Phrases into the Instrumental (Salami Case) Plural

- | | | |
|------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| 1. тво́я скúчная кнiга | 2. хорóшие лю́ди | 3. его послéдний фiльм |
| 4. это большóе здáние | 5. дорогóй подáрок | 6. úмный америкáнец |
| 7. стáрая фотогра́фия | 8. нáши дéти | 9. больш́ие дéньги (end stressed) |
| 10. дорогóй словарь | 11. ма́ленькая кровáть | 12. Митины роди́тели |



Add water. You may need to furnish a preposition or a negative element. Use present tense.

1. Мы смея+...ся / эти бездарные актёры.
2. Почему ты / есть / салат / руки?
3. Дети / писа+ / маленькие куски / красный мел.
4. Никто / общай+...ся / эти / богатые / адвокаты
5. Я / интересова+...ся / спортивные машины
6. Я / интересова+ / спортивные машины (*think!*)
7. Маша / восхищай+...ся / эти талантливые музыканты
8. Он / стоя+ / перед / огромные тигры.
9. Никто / интересова+...ся / твои дурацкие стихи
10. Мы / сиде+ / рядом / русские студенты

70.Б Russian Cases: The Whole Kit and Caboodle

Nounjectives

Nom / Acc (Direct Cases) = Noun endings

Gen / Prep / Dat / Instr (Oblique Cases) = Adjective endings

The one “exception” is for Masculine and Plural *animate* Accusative Nouns, which are syntactically Accusative, but formally Genitive: **Я люблю твоего брата.**

	Masculine	Neuter	Feminine	Plural
Именительный	этот / наш	это / наше	эта / наша	*эти / наши
Винительный	Inanimate = Имен. Animate = Родит.	= Именительный	эту / нашу	Inanimate = Имен. Animate = Родит.
Родительный	этого / нашего		этой / нашей	этих / наших
Предложный	об этом / о нашем			об этих / о наших
Дательный	этому / нашему			этим / нашим
Творительный	*этим / нашим			этими / нашими

*Unexpected softening

	MASCULINE	NEUTER	FEMININE	PLURAL
NOM	-{Й} / -{ой} -{Ø}	{Ø}e -{Ø}	-{А}я -{А} / -{ь}	-{П}е -{П}; Newt -{А}
	Мой новый галстук ваш последний карандаш какой хороший актёр этот большой парень	Моё новое письмо ваше последнее полотенце какое хорошее здание это большое место	Моя новая машина / дверь ваша последняя песня какая хорошая фотография эта большая девушка / мышь	Мой новые галстуки / письма / машины ваше последние карандаши / песни какие хорошие актёры / здания эти большие девушки / мыши
ACC	↑ <i>Inanimate 'borgows' NOM</i> <i>Animate 'borgows' GEN</i> ↓	↑ <i>Same as NOM</i>	-{У}ю -{У} / -{ь}	↑ <i>Inanimate 'borgows' NOM</i> <i>Animate 'borgows' GEN</i> ↓
	Моё нового галстук вашего последнего карандаша какого хорошего актёра этого большого парня	Моёго нового письма вашего последнего здания какого хорошего здания этого большого места	Мою новую машину / дверь вашу последнюю песню какую хорошую фотографию эту большую девушку / мышь	Мойх новых галстуков / писем / машин ваших последних карандашей / песен каких хороших актёров / зданий этих больших девушек / мышей
GEN	-{Ø}го	-{А}	-{Ø}й -{П}	-{П}х -{Ø}в; -{Ø}; -{ей}
	Моёго нового галстук вашего последнего карандаша какого хорошего актёра этого большого парня	Моёго нового письма вашего последнего здания какого хорошего здания этого большого места	Моёй новой машины / двери вашей последней песни какой хорошей фотографии этой большой девушки / мыши	
PRER	-{Ø}м -{е} (-{ий}; -{ие} → -{ии}) (У)	-{Ø}й -{е} (-{ия} → -{ии}; -{ь} → -{и})	-{Ø}й -{е} (-{ия} → -{ии}; -{ь} → -{и})	-{П}х -{А}х
	О моём новом галстук о вашем последнем карандаше о каком хорошем актёре об этом большом планетарии на грядном полу	О моём новом письме о вашем последнем полотенце в каком хорошем здании об этом большом месте	О моей новой машине / двери в вашей последней песне о какой хорошей фотографии об этой большой девушки	О моих новых галстуках / письмах о ваших последних песнях о каких хороших актёрах / зданиях об этих больших девушках / мышах
DAT	-{Ø}му	-{У}	-{Ø}й -{е} (-{ия} → -{ии}; -{ь} → -{и})	-{П}м -{А}м
	Моёму новому галстук вашему последнему карандашу какому хорошему актёру этому большому планетарию грядному полу	Моёму новому письму вашему последнему полотенцу какому хорошему зданию этому большому месту	Моёй новой машине / двери вашей последней песне какой хорошей фотографии этой большой девушки	Мойм новым галстукам / письмам вашим последним песням каким хорошим актёрам / зданиям этим большим девушкам / мышам
INST	-{П}м	-{Ø}м	-{Ø}й -{Ø}й / -{ью}	-{П}ми -{А}ми
	Мойм новым галстук вашим последним карандашом каким хорошим актёром этим большим планетарием грядным полом	Мойм новым письмом вашим последним полотенцем каким хорошим зданием этим большим местом	Моёй новой машиной / дверью вашей последней песней какой хорошей фотографией этой большой семьёй	Мойми новыми галстуками / письмами вашими последними песнями какими хорошими актёрами / зданиями этимми большими девушками / мышами

70.B Two More Uses of Творительный падеж: за / доволен (е)

• Пошёл в магазин за молоком: *fetch (go for) something*

The Instrumental is used after the preposition *за* for in the meaning *fetch; go after*. (Note: English *for* shows up in about 10 different ways in Russian. We'll look at this problem in a later lesson.) For now, use the introductory verb phrase **пошёл (пошла, пошли в / на destination** – in *Accusative*). This indicates that the person has not yet returned from the destination. (We'll have a lot more to say about various ways of saying *go, went*, etc. in several upcoming lessons.)

Коля пошёл в магазин за шоколадным молоком.	<i>Kolya went to the store for chocolate milk.</i>
Нина пошла в библиотеку за какой-то книгой.	<i>Nina went to the library for some book.</i>
+ Где ваши родители? - Они пошли в магазин за дешёвой русской водкой.	+ <i>Where are your parents? - They went to the store for cheap Russian vodka.</i>



Кто куда за чем пошёл?:

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Он / магазин / русская газета | 2. Она / магазин / большой нож |
| 3. Он / театр / билеты | 4. Наши дети / клуб / плохое пиво |
| 5. Маша / магазин / чёрный хлеб | 6. Кто / двор / коричневая лошадь? |
| 7. Вадик / бар / большая бутылка / русская водка | 8. Кирин брат / магазин / грибы |
| 9. Мой друг / библиотека / моя последняя статья | 10. Дети / homeward / родители |

• Не/доволен(е)н чем – *be dis/satisfied (with)*

The Instrumental is used after the Short-Form Adjective **не/доволен(е)н, не/довольна, не/довольны** *be dis/satisfied with* (Don't forget the soft-sign in all forms except the Masculine!). **Do not** (repeat **do not!**) use any Preposition following **доволен (е)**, just a bare Instrumental phrase. Of course, you can also use either the Past or Future of the verb *be*. (Again, no Preposition after **доволен (е)!**)

Миша, ты доволен курсом русского языка?	<i>Misha, are you satisfied with your Russian course?</i>
Маша будет недовольна этой машиной.	<i>Masha will be dissatisfied with this car.</i>
Я думаю, все будут довольны твоими подарками.	<i>I think everyone will be satisfied with your presents.</i>
Мы были очень довольны поездкой в Москву..	<i>We were very satisfied with our trip to Moscow.</i>
Лара ничём не довольна .	<i>Lara isn't satisfied with anything.</i>



Кто чем/кем был/будет не/доволен(е)н?: Don't use c! No c! Нет to c!

- | | |
|--|---|
| 1. Я (Вадик) / новая машина | 2. Ты (Нина) / курсы в Принстоне? (<i>Past</i>) |
| 3. Все / он 😊 | 4. Профессор / студенты |
| 5. Никто / ваш подарок (<i>Past</i>) | 6. Ты (Митя) / я? |
| 7. Я (Вера) / мой результат на экзамене 😊 | 8. Мы / погода |
| 9. Он / поездка в Москву (<i>Future</i>) | 10. Кто / этот учебник? |
| 11. Наташа / муж | 12. Почему вы / ваш профессор русского языка? 😊 |

**Упражнение 1** Massive review of **Plural** endings (includes all cases so far (Indicate STRESS where necessary):

1. У э́ _____ богáт _____ врач _____ дв _____ стáр _____ чё́рн _____
сло́н _____
2. Я люблю́ писа́ть больш _____ красн _____ карандаш _____.
3. Где мо _____ любíм _____ дíск _____?
4. Мы говорíли о егó странн _____ друз _____, котóр _____ жíли в грязн _____
квартíр _____ в Росс _____
5. Я не завíдую бедн _____ рúсск _____ лю́д _____.
6. Мы сидéли ря́дом с неизвéстн _____ гéни _____, котóр _____ обы́чно пíшут
крóв _____ (*think about number on this noun!*)
7. У э́т _____ акт́рís _____ сáм _____ послéдн _____ францу́зск _____
брю́к _____.
8. Я прода́л мо _____ стáр _____ сýн _____ ту́фл _____ глúп _____ студéнт _____.
9. Я не могу́ жить без интерéсн _____ ита́льянск _____ кн́иг _____.
10. Она́ получáла корóтк _____ пíсьм _____ от ба́бушк _____ (*singular*).
11. Э́т _____ дéт _____ скúчно?
12. Ско́лько лет Вéр _____ стáрш _____ сё́стр _____?
13. Что вы знаёте об э́т _____ старíнн _____ зда́н _____?
14. У меня́ то́же нет дéн _____.

**Упражнение 2**

Answer the questions as honestly as you wish:

1. Чем вы довольны в Принстоне?
2. Чем вы недовольны в Принстоне?
3. За чем вы часто ходите в магазин? (Use the verb **хожу́** in your answer – it's the repetitive version of пошёл / пошла.)

**Упражнение 3**

Translate into Russian

1. I envy you for one simple reason. You are not taking an idiotic Russian course.
2. - Where did Zina disappear to? - She went to the store for bad American beer.
3. I almost forgot, tomorrow is Dima's birthday.